



Една от причините да избира учителската професия е голямата ми любов към познанието – обичам да уча, а също така обичам да споделям с останалите наученото. Така се роди идеята да създам „Център за гръцки език и култура АРИСТЕА”, с помощта на който да се уча и да споделям с хората любовта си към Гърция. За никого не е тайна, че в българското общество съществуват доста стереотипи по адрес на нашите южни съседи, повечето от които сякаш са

негативни. Надявам се, чрез дейността на своя център, да успея да променя в положителна насока подобни стереотипни възгледи и предубеждения относно гърците, които всъщност са един прекрасен, гостоприемнен и лъчезарен народ!

Коя съм аз?

Казвам се **Петя Атанасова Загорчева** и съм възпитаник на специалност „Новогръцка филология” в СУ „Св. Климент Охридски”, с професионална квалификация *Преподавател по новогръцки език и литература*. През 2010 завърших с отличие и магистърската програма по „Езикознание и превод” към специалност „Новогръцка филология” във Факултета по Класически и Нови Филологии на СУ „Св. Климент Охридски”. Защитих магистърска теза на тема: *„Стратегии на учтивост в новогръцки и български език: изразяване на молби”*.

Всъщност винаги съм проявявала голям интерес към преподаването, тъй като детската ми мечта беше да стана учителка. Освен задължителните предмети от педагогическия профил, по време на магистърската програма, посещавах и допълнителни избираеми дисциплини в катедра „Методика на чуждоезиковото обучение”, както и други дисциплини свързани с междуличностната и междукултурната комуникация на Средиземноморието. За мое огромно щастие се оказва, че преподаването ми се отдава (все пак мисля, че човек трябва да има дарба, за да се занимава с това ☺). През 2007 бе положено началото на преподавателската ми практика. Оттогава до днес съм работила в три столични езикови школи и като преподавател по гръцки език на българи в Атина.

Честите ми пътувания до Гърция със сигурност са важен фактор за поддържането на отличното ниво на гръцкия език. Живяла съм и в Атина, където също преподавах гръцки на българи. Времето, прекарано в Гърция, е свързано с много прекрасни спомени и със сигурност пребиваването там ми помогна, и продължава да ми помага, да опозная по-добре както съседите и приятелите си, така и себе си и народа си.

Понастоящем, освен управител, методист и преподавател в "АРИСТЕА", аз съм също така и базов учител за провеждане на педагогическата практика на студентите с новогръцки

език към катедра Методика на чуждоезиковото обучение на СУ и хоноруван преподавател по гръцки език в СУ "Св.Климент Охридски".

Освен с преподаване на гръцки език се занимавам и с преводи от различно естество. Наскоро излезе и първата ми преведена от гръцки книга „Експериментът” на Мирто Хрониди от издателство „Балкани”.

Една от причините да избира учителската професия е голямата ми любов към познанието – обичам да уча, а също така обичам да споделям с останалите наученото. Така се роди идеята да създам „Аристеа - център за гръцки език и култура”, с помощта на който да се уча и да споделям с хората любовта си към Гърция. За никого не е тайна, че в българското общество съществуват доста стереотипи по адрес на нашите южни съседи, повечето от които сякаш са негативни. Надявам се, чрез дейността на своя център, да успея да променя в положителна насока подобни стереотипни възгледи и предубеждения относно гърците, които всъщност са един прекрасен, гостоприемнен и лъчезарен народ!

#### ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Юни - юли 2007	стипендия за <b>програма „ΘΥΕΣΠΑ”</b> (летни стипендии за изучаване на гръцки език, история и култура) към Атински Университет, Атина, Гърция.
Юли - август 2008	стипендия по <b>програма „ΙΜΧΑ”</b> (лятно училище за гръцки език, история и култура) към Института за Балкански Изследвания, Солун, Гърция.
4 Октомври 2008	участие в <b>семинар</b> по „Проблеми на превода от новогръцки език” в НБУ, София
Юни - юли 2009	участие в <b>програмата „ΘΥΕΣΠΑ”</b> , Атина
Февруари - Юли 2010	<b>стипендия</b> от „Κοστας и Ελενη Уранис” (Ίδρυμα Κώστα και Ελένης Ουράνη) за <b>изготвяне на дипломна работа</b> в Атина, Гърция
2008	<b>грамота</b> в конкурс по превод на проза от новогръцки език – от „Сдружение на преводачите”, София, България
2009	<b>грамота</b> в международен конкурс по превод на новогръцка поезия – от „Сдружение на преводачите”, София, България
2010	<b>сертификат</b> за отлично владение на гръцки език Πιστοποιητικό Ελληνομάθειας (Δ' ниво, успех: отличен) от Министерството на образованието на Гърция и Центъра за гръцки език

- септ 2011 участие в 10-дневен **семинар по превод** на остров Парос, Гърция
- 24-25 март 2012 участие в **специализиран семинар за преподаватели на гръцки език като чужд** в Център за гръцка култура, Атина (2012)
- 1 дек 2012 участие в **научна конференция** на тема „Новогръцкият език и култура в България – традиции и предизвикателства“, посветена на 20 годишнината от основаване на специалност Новогръцка филология в СУ „Св.Климент Охридски“ с доклад на тема „Сравнение на стратегии за учтивост при формулирането на молба в новогръцки и български език. Учтивостта като социалнокултурен елемент в урока по гръцки език.“